



**Fest des offenen
Schlosses am
01. & 02. Sept. 2018**

Inhalt Nr. 35

- 2 Gemeinde
- 4 Schule
- 5 Vereine
- 7 Evangelisch
- 10 Katholisch
- 12 Pulsmesser
- 23 Impressum

Auf Schloss Dottenwil wird dieses Wochenende gefeiert. Liebe Wittenbacherinnen und Wittenbacher, Sie sind alle herzlich zum Fest eingeladen. Der Verein IG Schloss Dottenwil und das Schloss bestehen seit 1998 und sind zum festen Bestandteil Wittenbachs geworden. Geniessen Sie zwei Tage mit Musik und zahlreichen Attraktionen für Jung und Alt. Mehr erfahren Sie in der Heftmitte. Feiern Sie mit!

Die Gemeindeverwaltung bleibt am 31. August 2018 geschlossen

Am Freitag, 31. August 2018, begibt sich das Gemeindepersonal auf den Betriebsausflug. Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben daher den ganzen Tag geschlossen. Wir bitten Sie um Verständnis.

Bei Todesfällen wenden Sie sich bitte direkt an das entsprechende Pfarramt:

Evang. Kirchgemeinde: 052/376 31 02
 Kath. Kirchgemeinde: 077/479 56 87
 oder an das Regionale
 Zivilstandsamt, Herr Germann: 071/224 53 61

Ab Montag sind wir gerne wieder für Sie da.

Gemeindeverwaltung Wittenbach

Fussgänger haben Vortritt!

Kürzlich hat die Schulzeit wieder begonnen und es sind vermehrt Kinder auf dem Schulweg anzutreffen. Die Kindergärtler werden nun bereits durch die örtliche Polizei geschult, damit sie das korrekte Verhalten am Fussgängerstreifen erlernen. Leider gab es auf Höhe des Schulhauses Kronbühl, an der St.Gallerstrasse, in letzter Zeit vermehrt sehr ungünstige Ausfälle des Lichtsignals. Sobald dies geschieht, leiten wir jeweils unverzüglich die nötigen Schritte ein und informieren die entsprechenden Stellen, welche sich um die Instandstellung kümmern. Während dieser Ausfälle sind jedoch mehrere Verkehrssituationen entstanden, welche uns zum Nachdenken brachten. Es fiel auf, dass rund 80% aller Verkehrsteilnehmenden nicht auf die Fussgänger geachtet haben, welche die Strasse überqueren wollten und ihnen dementsprechend auch keinen Vortritt gewährten. Besonders für die Kinder entstehen so gefährliche Situationen. Achten Sie stets auf Fussgänger und halten Sie bei Kindern Ihr Fahrzeug zudem immer ganz an, um ihnen den Vortritt zu gewähren, denn Kinder können Geschwindigkeiten nicht einschätzen. Die Kantonspolizei St.Gallen appelliert an Sie, den schwächsten Verkehrsteilnehmenden den Vortritt zu lassen – zumal dies auch im Strassenverkehrsgesetz so festgelegt ist.

Kantonspolizei St.Gallen, Polizeistation Wittenbach

Geschätzte Wittenbacherinnen und Wittenbacher

Es ist nichts Neues für Sie, in Wittenbach wird intensiv, sehr intensiv gebaut. Die Sanierung von Infrastrukturbauten von grösserem Ausmass sind zurzeit in unserem Dorf im Gange. Diese Situation führt für einen Teil der Bevölkerung zu unangenehmen Situationen, Staubentwicklung, Lärm, schwierige Zu- und Wegfahrten zu den Wohnungen usw. Wir stellen viel Verständnis für diese störenden Einflüsse und Unannehmlichkeiten fest, dafür sind wir Ihnen äusserst dankbar. Bisher ist in diesen komplexen und deshalb anspruchsvollen Projekten vieles gut gelaufen, leider sind auch einige kleinere Fehler passiert, die einige Bewohner verärgert haben, wir haben Verständnis dafür. Die Verkehrs-umleitung und – signalisation war nicht immer optimal. Alle Fachleute und Handwerker bemühen sich sehr intensiv um einen möglichst effizienten Verlauf in ihrer spezifischen Aufgabe. Und wir bemühen uns stark, diese Arbeiten in den Gesamtzusammenhang zu stellen und zu schauen, dass es für Wittenbach erträglich bleibt – ganz können wir die Unannehmlichkeiten leider nicht aus der Welt schaffen. Teilweise sind wir auch gar nicht in der Lage, Einfluss zu nehmen, so zum Beispiel für den Strassenbau des Kantons an der Arbonerstrasse. Wir wissen Ihr Verständnis für die Situation sehr zu schätzen und danken Ihnen ganz herzlich für Ihre Geduld. Wir setzen uns für einen raschen Abschluss der behindernden Arbeiten ein.

Herzlichen Dank
 Gemeindepräsident, Fredi Widmer

Lockerung Feuerverbot

Die Niederschläge der vergangenen Tage haben die Feuergefahr ausserhalb des Waldes soweit entspannt, dass der Kanton St.Gallen für das ganze Kantonsgebiet das absolute Feuerverbot aufgehoben hat. Im Wald und in Waldesnähe gilt jedoch weiterhin Feuer- und Feuerwerksverbot. Ausserdem ist das Steigenlassen von Himmelslaternen im ganzen Kantonsgebiet verboten. Ebenfalls untersagt ist das Wegwerfen von brennenden Streichhölzern und Rauchwaren. Mit der nötigen Vorsicht darf im Siedlungsgebiet jedoch wieder mit Holzkohle- und Gartengrills grilliert werden.

Ratskanzlei Wittenbach

Auftragsvergabe für Strassenbau Bruggwiesen

Im Quartier Bruggwiesen gilt es, die Strassen zu sanieren und die Versorgungsleitungen zu erneuern. Für den Strassenbau wurden dazu für dieses Jahr CHF 235'000 budgetiert. Zusammen mit den Werken (Wasser, Gas- und Elektrizitätsversorgung) wurde die Ausschreibung vorgenommen, damit bei der Vergabe das gesamthaft günstigste Angebot berücksichtigt werden kann. Von den fünf eingereichten Angeboten vergibt der Gemeinderat den Auftrag der Strabag AG. Diese haben bei der Gesamtbeurteilung das günstigste Angebot gemacht. Somit betragen die Kosten für den Strassenbau gemäss Offerte knapp CHF 132'000.

Ratskanzlei Wittenbach

Sanierung Hirschenweg

Der Hirschenweg ist in einem schlechten Zustand und wird nun gemäss Sanierungsplanung instand gesetzt. Ab dem 3. September 2018 beginnen die Arbeiten für die Belagssanierung. Im Bereich des Spielplatzes wird der löchrige Deckbelag erneuert. Zudem werden die defekten Treppenstufen saniert. Je nach Witterung sind die Arbeiten bis Ende Woche (7. September 2018) abgeschlossen. Eine allfällige Umleitung wird vor Ort signalisiert. Der Zugang zum Spielplatz ist für den oberen Teil ab der Dorfstrasse möglich. Der untere Teil ist via Grünfläche erreichbar.

Bauverwaltung Wittenbach

Reparatur Deckbelag auf der Leebrücke

Auf dem Geh- und Radweg der Sitterbrücke sind sicherheitsgefährdende Unebenheiten vorhanden. Diese werden zwischen dem 17. September 2018 und dem 21. September 2018 behoben, indem im entsprechenden Bereich der Deckbelag repariert wird. Für diese Arbeiten müssen der Geh- und Radweg sowie eine Fahrspur gesperrt werden,

wobei die Verkehrsregelung mittels Lichtsignalanlage erfolgt. Bei nasser Witterung verlängert sich die Sperrung entsprechend.

Bauverwaltung Wittenbach

Altpapier- und Kartonabfuhr im September 2018

Die Altpapier- und Kartonabfuhr findet jeden 1. Dienstag im Monat statt. Nächste Abfuhr:

Dienstag, 4. September 2018

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach

Sondermüll-Sammeltag im Entsorgungshof Wittenbach

Am Mittwoch, 5. September 2018, von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr findet der Sondermüll-Sammeltag im Werkhofareal in Wittenbach statt. Folgende Sonderabfälle bis 25 kg können gratis abgegeben werden:

- Elektroschrott (Unterhaltungselektronik, Kühlgeräte, usw.)
- Leuchten und Leuchtmittel
- Farben, Lacke und Kleber
- Lösungsmittel (Petrol, Benzin, Fleckenmittel)
- Säuren und Laugen
- Spraydosen
- Quecksilber
- Foto-, Labor- und Schwimmbadchemikalien
- Reinigungsmittel
- Emulsionen
- Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel
- Kondensatabwasser
- Altmedikamente
- Sagex und Styropor

Für die Rückgabe von Giften und Medikamenten ist folgendes zu beachten:

- Nichts vermischen
- Gifte nur in verschlossenen Gebinden abgeben
- Alles gut kennzeichnen und wenn möglich in der Originalverpackung abgeben

Achtung! Folgende Gegenstände werden nicht angenommen:

- Sperrgut
- Lose Styroporkügelchen
- Früchte- und Fleischschalen
- Fremdmaterialien wie Kunststoffe, Aluminium, Plastik, Schnüre oder Holz
- Erde, Steine oder Bauschutt

Falschentsorgungen auf dem Werkhofareal werden mit einer Busse geahndet.

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte ungeniert an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach

Verkehrsordnung

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 und Art. 113 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung:

Wittenbach, Bahnhofareal, Grundstück Nr. 148, gegenüber Güterschuppen

Ein Parkfeld für Gehbehinderte; angezeigt durch das Signal «Parkieren gestattet» (4.17) mit Zusatzpiktogramm «Gehbehinderte» (5.14) und gelb markiertem Parkfeld mit Symbol «Gehbehinderte» (5.14)

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Am Donnerstag, 06.09.2018, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Amtsnotariates St.Gallen

OZ Grüнау



Es läuft was in der Grüнау

Nebst dem ordentlichen Unterricht sind die folgenden Termine zu beachten:

Datum	Anlass
Do, 30.08.18	OBA bis 2. Sept.
Di, 04.09.18	Elternabend erste Klassen, 19.30 Uhr Turnhalle
Mo, 10.09.18	Sonderwochen
Mo, 10.09.18	Elternabend Berufswahl 2. Sek
Di, 11.09.18	Elternabend Berufswahl 2. Real
Mo, 17.09.18	Aufnahmeprüfung FMS/WMS/WMI/BMS
Mi, 19.09.18	CS-Cup
Sa, 29.09.18	Herbstferien
Mo, 22.10.18	Start nach Herbstferien
Do, 01.11.18	Allerheiligen, Freitag, 02.11., kein Unterricht
Di, 06.11.18	Mobilab in der Grüнау
Do, 08.11.18	Zukunftstag
Mo, 12.11.18	Start 2. Quartal
Mi, 14.11.18	Science Challenge mit der Kanti am Burggraben
Di, 20.11.18	Besuchsmorgen 6. Klassen
Di, 20.11.18	Elternabend Übertritt, 19.30 Uhr, Aula
Do, 22.11.18	Besuchsmorgen 6. Klassen
Di, 27.11.18	Die Grüнау am Wittenbacher Weihnachtsmarkt
Mi, 28.11.18	Infoanlass Kanti am Burggraben
Sa, 01.12.18	Infoanlass Kanti am Burggraben
Fr, 21.12.18	Weihnachtsaktion 1. Kl.
Sa, 22.12.18	Weihnachtsferien bis 06.01.2019

1. und 2. Klassen auf Schulreise

Am Montag, den 20. August, wirkte das OZ Grünau verlassen. Während die dritten Klassen bei schönstem Sommerwetter die Schulbank drückten, durften die ersten und zweiten Klassen ihre Schulreise geniessen. Auch in diesem Jahr bot das OZ den Schülerinnen und Schülern viele verschiedene Reiseziele und Aktivitäten an. Die Mehrheit der Klassen zog es ins Appenzellerland zum Wandern, Rodeln und Baden. Vor allem die Fahrt mit den verschiedenen Luftseilbahnen stellte für die Schülerinnen und Schüler ein Highlight dar. Neben dem Entdecken neuer Orte fördern ausser-schulische, gemeinsame Aktivitäten vor allem den Klassengeist. Anlässlich einer Schulreise haben die Jugendlichen die Möglichkeit, sich ausserhalb des Schulalltages von einer anderen Seite kennenzulernen. Die heitere Stimmung der Schulreise wirkt auch noch lange Zeit im Schulalltag nach und stellt somit auch dieses Jahr eine gute Basis für den Start ins neue Schuljahr dar.

Text: Larissa Gahler

OZ Grünau übt den Ernstfall

In der Woche vom 3. bis 7. September 2018 findet am Oberstufenzentrum Grünau erstmals eine Evakuationsübung statt. Mit der Evakuierung wollen wir unsere schriftlichen Konzepte anhand eines einfachen Szenarios «Brandalarm» überprüfen. Die Übung soll insbesondere aufzeigen, ob das Schulhaus ruhig und zeitgerecht evakuiert werden kann. Der Zeitpunkt der Alarmauslösung wird den Lehrpersonen und den Schülerinnen und Schülern nicht bekanntgegeben.

Vereinsmitteilungen

BC Wittenbach

Lust auf Badminton? Plauschturnier am Sa, 17.11 in der Steighalle Wittenbach. Für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 16 bis 99 Jahren; alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein K.o.-System; Anmeldung als Mannschaft (best. aus mind. 2 Spieler/innen, auch gemischt möglich); Startgeld: Fr. 20.– p.P.; ab ca. 19 Uhr, Fondueplausch, Fr. 17.50 p.P. (auf Vorbestellung bei Anmeldung); Anmeldeschluss Fr, 2.11. (Teilnehmerzahl beschränkt); Interesse geweckt? Weitere Infos und Anmeldung unter: www.bcwittenbach.ch > Veranstaltungen

Bike-Team und Bike-Treff

Nachdem wir von Frühling bis Sommer eine Supersaison geniessen, sitzt uns der goldene Herbst bereits im Nacken. Somit werden die Tage kürzer und wir starten ab September sowohl am Montag als auch am Donnerstag um 18.00 Uhr zu unseren interessanten Biketouren. Dabei treffen wir uns jeweils auf dem Zentrumsplatz. Unsere Saison dauert bis zur Umstellung auf die Winterzeit. Auskünfte erhältst du bei Bruno Bischof 071 983 33 94.

Etwas* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. www.etwas-rfi.ch
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

FC Wittenbach

Fr, 31.08.: 20.00 Uhr, FCW Senioren 40+ – FC Fortuna SG;
Sa, 01.09.: 09.30 Uhr, E1 Juniorenturnier – Uzwil, Teufen, Speicher, Arbon; 12 Uhr, FCW Elite Junioren D1 – FC Widnau a; 14 Uhr, FCW Coca-Cola Junioren C1 – FC Romanshorn; So, 02.09.: 11 Uhr, FCW 4. Liga Frauen 2 – FC Romanshorn; 14 Uhr, FCW Juniorinnen Ca – FC Bühler a; Mi, 05.09.: 20 Uhr, FCW 2.Stkl. Junioren C2 – SC Brühl; 20 Uhr, FCW 3. Liga Herren 1 – FC Rorschach-Goldach

Help Wittenbach

22. September 2018, Stützen und halten, 09.30–11.30 Uhr

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum + Remise; Sonderausstellungen im Nebengebäude: «Wittenbach entdecken» und «Rückblick auf 20 Jahre IG Schloss Dottenwil und 475 Jahre Schloss Dottenwil»; Kellergalerie: Ausstellung bis 7.10: Esther Rüthemann – Bilderausstellung «da-hinter»; Schloss: 1./2.9. – Fest des offenen Schlosses: Sa, 14–18 Uhr, So, 14–18 Uhr, verschiedene Attraktion, Details finden Sie auf unserer Homepage. Sa, 1.9., 20 Uhr, DuoCalva – zwei Celli für ein Halleluja, Essen ab 18 Uhr, Reservation: 071 298 57 83 (K. Fisch) / kathrin.fisch@bluewin.ch.

Line Dance Wittenbach

Abrechnungspflicht für Hausdienstarbeit

Wer einen eigenen Haushalt führt und Personen als Hausdienstarbeitnehmende beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

Unter Hausdienstarbeit fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:

- ✓ Raumpflegerin/Raumpfleger,
- ✓ Kindermädchen (Au-pair-Mädchen/-Mann; Babysitterin/Babysitter),
- ✓ Kinderbetreuung,
- ✓ Haushaltshilfe,
- ✓ Hauswartin/Hauswart,
- ✓ Berufsleute, welche Tätigkeiten im Haus bzw. in der Wohnung oder ums Haus herum erledigen.

Seit dem 1. Januar 2015 sind junge Arbeitnehmende bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, von der Beitragspflicht ausgenommen, sofern ihr Einkommen aus einer Tätigkeit in einem Privathaushalt CHF 750.00 pro Jahr und Arbeitgeber nicht übersteigt. Die beschäftigten Personen können die Abrechnung verlangen.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch.

Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Do, 30. August 2018, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen.

Samariterverein Wittenbach

Die Schulklasse von Nadja Herzog ist vom 27.08–08.09. wieder unterwegs, um für den Schweizerischen Samariterbund zu sammeln Danke für Ihre Spende – Ihre Samariterpräsidentin S.Schönenberger; Mo, 3. September: Unfälle aller Art, 20.00–22.00 Uhr

Schützengesellschaft Wittenbach

Fr, 31. August 2018: Vereinsübung, Schiessanlage Wittenbach, 17.30–19.30 Uhr; Sa, 1. September 2018: Moschtinder-Schüsse, Matzingen; Fusionsschiessen Tegelbach-Schützen, Gachnang, Abfahrt: Bächeplatz 09.00 Uhr

60plus-Wittenbach

Wanderung «oberhalb vo St. Galle», Montag, 3. September, Route: Riethüsli – Menzlenwald – Falkenburg – Weiern – Scheitlinsbüchel – Notkersegg; Treffpunkt: Bahnhof Wittenbach Postautohaltestelle; Abfahrt 13.01 Uhr (203) Richtung St. Gallen; Anmeldung Sonntagabend 19.00–21.00 Uhr. Martin Frei 079 609 67 28

STV Wittenbach

Ab Beginn des neuen Schuljahres übernahm ein neues, motiviertes Leiterteam um Jana Volel das Kinderturnen (Kitu). Turnstunden für Kinder im Vorschulalter (Kindergarten) finden jeweils wöchentlich am Mo, 16.15–17.30 Uhr in der Steig-Turnhalle statt. Interessierte Kinder im Vorschulalter sind herzlich willkommen.

Yoga für alle

Es ist nie zu spät, damit anzufangen. Hatha-Yoga jeweils donnerstags, 20 Uhr, Schulhaus Steig, Singsaal. Kommen Sie gerne für eine Schnupperlektion vorbei! Info: Gordana Oroz 079 257 23 49

Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch / www.youngpower.ch
www.familienkirche-wittenbach.ch



ST.GALLEN 500 JAHRE REFORMATION

Brot und Wein am langen Tisch



Di, 28. August bis Sa, 1. September 2018

In der Marktgasse von St.Gallen

Eine Veranstaltung im Rahmen von 500 Jahre Reformation St.Gallen

Vom Vadian Denkmal und von der Kathedrale her wächst von beiden Seiten ein langer Tisch. Jeden Tag kommen weitere Tische dazu. Am Freitag und Samstag verbindet eine durchgehend lange Tischreihe die beiden Standorte. Täglich werden Brot und Wein / Getränke ausgeschenkt. So entsteht Begegnung, und Austausch wird möglich – über eine Reformation, die heute verbindet, und eine Stadt, die sich näher kommt. Ein Tisch, der anregt, über Veränderung nachzudenken, im Buch der Bücher zu lesen (die Bibel ist als Tischtuch aufgedruckt) und seinen Standpunkt zu diskutieren. **Heute Donnerstag, 30. August 2018**, 12.15 bis 12.45 Uhr finden Sie Diakon Ueli Bächtold im Sektor 7 im Gespräch mit Hermann Hess, Investor, und Peter Künzle, Geschäftsführer benevol St. Gallen. In diesen Gesprächen suchen wir nach Antworten, was denn in der heutigen Zeit Reformation bedeutet ...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Freitag, 31. August, 18.00–21.00 Uhr, Fritigobig im KIZ

Verbringe den Freitagabend mit anderen Schülern und Schülerinnen der 5./6. Klasse. Mit einem gemeinsamen Znacht beginnen wir unser Treffen. Im Anschluss erwartet dich ein abwechslungsreicher Abend mit Themeninputs, Spielen, Singen oder einfach mal Chillen. Schau doch einfach rein, das Angebot ist ökumenisch offen, Du bist herzlich willkommen!



Sonntag, 2. September, 10.00 Uhr, Kirche Vogelherd – Himmelsziit

Wir laden alle Familien, Kinder und interessierten Menschen herzlich ein zum Familiengottesdienst «Himmelsziit» ein. Dideldai und seine Freundin Conny freuen sich auf den Projektchor und das Thema «Wegweiser fürs Leben».

Im Anschluss gibt es einen einfachen Zmittag im Kirchenzentrum. Ihre Anmeldung zum Essen hilft uns beim Planen. Melden Sie sich auch, wenn Sie etwas zum Dessert beitragen wollen (071 298 40 42).

pfefferstern

Sprechstunde

Mittwoch, 5. September, 15.00–17.30 Uhr, Kirchenzentrum Vogelherd

Im Rahmen der Erlebnisprogramme Pfefferstern sammeln SchülerInnen der Oberstufe Creditpoints als Vorbereitung für die Konfirmation. Hast Du Fragen zu den möglichen Angeboten, dem Pfefferstern-Online-Tool oder dem Erlebnisprogramm, dann schau doch vorbei. Auch Eltern sind herzlich eingeladen, ihre Fragen zu stellen.

Bis dann! Tschiggo Frischknecht-Plohmann, Jugendarbeiter, 071 298 40 42

Gedanken am Morgen

«Kommunikationsflut – mittendrin und doch allein»



Die heutige Zeit ist einer extremen Kommunikationsflut ausgesetzt. Handy, Internet usw. verbindet zwar unsere Welt. Doch die Einsamkeit greift in allen sozialen Schichten und Altersgruppen um sich. Was sind Ursprung und Bedeutung von Einsamkeit? Wie kann ich sie bewältigen? Auf diese aktuellen Fragen wird die Referentin eingehen und wertvolle Hilfe (für einen Ausweg) aufzeigen.

Referentin: Edith Wagen aus Turbenthal, Seelsorgerin und lange Zeit im Gemeindedienst tätig

Wann: **Mittwoch, 12. Sept. 2018, 9 bis ca. 11 Uhr mit Kinderhort**

Wo: Vogelherd, evang. Kirchenzentrum Wittenbach

Infos: Monika Hutter, 071 298 27 21, www.tablat.ch
Freiwilliger Unkostenbeitrag

Sammelaktion für den K-Treff Wittenbach



Langsam, oder dieses Jahr etwas schneller, verfärben sich die Blätter an den Bäumen. Die Ernte ist bald eingefahren und der Erntedankgottesdienst am 30. September steht vor der Tür.

Für diesen Erntedankgottesdienst möchten wir auch dieses Jahr für unsere K-Treff-Besucher sammeln. Dieses Mal aber keine Lebensmittel.

Wir werden am 30. September ein kleines Bäumlein in die Kirche stellen, dem die Blätter fehlen.

Ich möchte Sie bitten, diesem Baum Farbe zu geben. Wie das geht?

Wir sammeln Ihre bunten Couverts, welche wir dann am Gottesdienst an den Baum hängen.

Darf ich Sie bitten, diese **farbigen Couverts zu füllen** mit einer Karte für eine Familie oder eine Einzelperson – Men-

schen, welche am Rande der Gesellschaft leben. Dazu dürfen Sie gerne einen **Einkaufsgutschein**, Cumulus-Punkte, oder ...? dazulegen.

Diese Überraschungscouverts dürfen Sie gerne zum Gottesdienst mitbringen oder noch besser: Vorher abgeben an Ueli Bächtold, Vogelherdstrasse 16.

Für Ihre Solidarität danke ich Ihnen jetzt schon ganz herzlich im Voraus!

Ueli Bächtold, Diakon

Donnerstag, 30. August

- 13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**
- 12.00 Uhr **Mittagstisch**
- 19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

Freitag, 31. August

- 07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ
- 18.00 Uhr **Fritigobig@Kirchenzentrum**
Vogelherd

Sonntag, 2. September

- 🕒 10.00 Uhr **Himmelszeit** s. Anzeige
Getauft werden Dario Zimmermann und Selina Lorena Dürst

Montag, 3. September

- 14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** auf dem Vogelherd
- 19.45 Uhr **Gospelchorprobe** im KIZ

Mittwoch, 5. September

- 15.00 Uhr **Sprechstunde «Pfefferstern»**
s. Anzeige
- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.–
mit Berechtigung
- 19.30 Uhr **Coro Veloce**, Heiligkreuz

Donnerstag, 6. September

- 09.30 Uhr **Rägeboge**: Mütter- und Kleinkindertreff zum Thema zum Ein- und Durchschlafen und Rituale
- 12.00 Uhr **Mittagstisch**: Anmelden bis Di an Kurt Lehmann, Tel. 079 750 03 90,
kurt@nufantis.com
- 13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»**

19.00 Uhr **Coro Calmando**, Heiligkreuz

Freitag, 7. September

🕒 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof
18.00 Uhr **Fritigobig@Kirchenzentrum**
Vogelherd

Samstag, 8. September

13.30 Uhr **Jungschar**

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	U. Friedinger	052 376 31 02
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakon:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

www.tablat.ch



Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



Besucherkreis: Ein Netz, das hält



Der Besucherkreis, organisiert und geleitet von Elisabeth Tschumper, ist eine ganz wichtige Gruppe in unserer Pfarrei. Gerade in einer Gesellschaft, die immer anonymer wird und in der die Einsamkeit von Menschen zunimmt, sind die vielen Besuche, die Freiwillige regelmässig machen, Gold wert. So bin ich als Pfarreileiter sehr dankbar, dass wir so viele Engagierte haben, die sich für unsere Mitmenschen einsetzen. Ich habe ein paar Stimmen gesammelt zur Frage, warum sie diesen Dienst tun ...

Christian Leutenegger

Franziska: Ich mag ältere Leute, das war bei mir schon als Kind so. Es hiess damals schon: «Du chunsch amigs gär nüme hei ...»

Romy: Man kann Freude bringen. Und ich finde es einfach spannend!

Silvia: Ich war regelmässig bei einer Italienerin zu Besuch, die aber kaum Deutsch konnte. Und trotzdem waren die Begegnungen immer sehr herzlich, und die gegenseitige Freude war gross.

Anny: Man erfährt ganz viele Lebensgeschichten. Das ist spannend. Ich muss vor allem zuhören; die Menschen blühen dabei richtig auf.

Margrit: Ich erlebe, wie die Besuche den Menschen einfach «gut tun» und für sie ein Aufsteller sind.

Bea: Ich mache einfach gern so eine Aufgabe, solange ich noch «zwäg» bin.

Brigitt: Die Aufgabe ist manchmal auch schwierig und herausfordernd, zum Beispiel, wenn ich eine schwer demente Frau besuche.

Monika: Das soziale Engagement war mir immer wichtig.

Rita: Ich besuche jetzt gerade eine Witfrau, wo es sehr wichtig ist, dass ich regelmässig vorbeigehe und Zeit für sie habe.

Margrit: Es ist ganz wichtig, dass die Menschen nicht vereinsamen.

Maria: Es ist eindrücklich, Geschichten von alteingesessenen Wittenbachern zu hören und deren Familiengeschichten.

Elisabeth: Für mich ist es nie nur ein «Geben», sondern auch ein «Nehmen». Ich bekomme oft mehr zurück, als ich gebe. Und das Wichtigste ist, dass ich Zeit mitbringe.

Liny: Ich mache altershalber keine Besuche mehr. Dafür freue ich mich jetzt umso mehr, wenn ich besucht werde!

Voranzeige Erntedankfest

Sonntag, 9. September, um 09.30 Uhr in St. Ulrich:
Aufführung der **Alphornmesse «I rüefe d'Sunne und de Mond»** mit dem Chor St. Notker Häggenschwil, Kath. Kirchenchor Wittenbach, Jodelchörl Ruggisberg und weiteren Gastsängern. Begleitung mit Alphorn und Klavier.

Gott-Welt-Runde

Nach der langen Sommerpause treffen wir uns wieder zur Gott-Welt-Runde am Freitag, 31. August, 19.00–21.00 Uhr. Wir lesen im Buch «Dienstags bei Morrie». Am fünften Dienstag reden sie über die Familie. «Tatsache ist, es gibt keine Basis, keinen sicheren Grund, auf dem die Menschen heute stehen können, wenn nicht die Familie», so spricht Morrie. Wer mitdiskutieren möchte, ist herzlich eingeladen ins Ulrichsheim.

KAB-Wochenende, Brücke – Le Pont

Am Samstag/Sonntag, 1./2. September, werden die Gottesdienste von der KAB gestaltet. Das Thema lautet dieses Jahr «Vorbild sein». Die Kollekte ist für die Entwicklungsprojekte von Brücke – Le Pont bestimmt. Nach den Gottesdiensten besteht die Möglichkeit, Honig aus fairem Handel zu kaufen.

Frauengemeinschaft

Information zum Gottesdienst mit Pater Albert Schlauri in Häggenschwil: Dieser Gottesdienst mit den FGs der Seelsorgeeinheit ist vom Freitag, 7. September, auf Freitag, 23. November, verschoben worden.

Nachmittagswallfahrt der Frauengemeinschaft

Am Dienstag, 11. September, führt unser Ausflug nach Jakobsbad ins Kloster Leiden Christi. Um 14.30 Uhr Andacht zum Thema «Hildegard von Bingen». Anschliessend Besuch des Klosterladens. Zvieri im Restaurant bei der Kronbergtalstation (von der FG-Kasse bezahlt).

Treffpunkt: 13.05 Uhr beim Bahnhof Wittenbach (bitte Billett vorher selber lösen)

Anmeldung bis spätestens Freitag, 7. September, bei: Hug Bernadette, Tel. 071 298 41 81, 079 468 37 29, bernahug@bluewin.ch. Nichtmitglieder sind auch herzlich willkommen. Bitte Fladenauswahl bei der Anmeldung angeben, siehe Flyer! Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit euch.

Der Vorstand

Jugendarbeit:

Fit für ... be a winner

Workshop am Samstag, 8. September, für Gewinner-Menschen und solche, die es werden wollen! Deine Ängste verlieren, deine Stärken stärken und deine Schwächen schwächen. Mit einfachen Übungen lernst du selbstbewusst aufzutreten. Information und Anmeldung bis 4. September bei Sonja Billian, s.billian@altkon.ch/Tel. 079 594 07 28, oder Philipp Wirth, philipp.wirth@yesprit.ch. Mehr Infos auf www.yesprit.ch

Yesprit – Out in the green, bis 7. September

Die Jugendarbeitenden des Dekanats St.Gallen sind wieder mit einer Lounge vor der Schutzengelkapelle. Schau doch einfach mal vorbei! Dienstag bis Freitag, 11.30 bis 13.30 Uhr, nur bei gutem Wetter.

Donnerstag, 30. August

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Freitag, 31. August

- 🕒 16.30 Uhr **Eucharistiefeier**, Kappelhof
- 18.00 Uhr **Ökumenische Töffausfahrt «Zündkerze»**, Abfahrt ab Parkplatz Restaurant Hirschen (nur bei trockener Witterung)
- 19.00 Uhr **Gott-Welt-Runde**, Ulrichsheim

Samstag, 1. / Sonntag, 2. September (22. Sonntag im Jahreskreis)

- Opfer: Brücke – Le Pont
- Gedächtnis: Ida Fecker, Sales und Paula Huber-Fecker, Jürg Poltéra, Pius Stäger, Maria und Johann Stäger-

Allenspach, Josef Stäger, Beatrice Stäger, Hans Stäger, Paula Stäger, Angelo Colazzo

Samstag, 1. September

- 🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad, gestaltet von der KAB, musikalisch begleitet von der Ansinggruppe

Sonntag, 2. September

- 🕒 09.00 Uhr In Häggenschwil: **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Gestaltung: Alexander Burkart
- 🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich, gestaltet von der KAB, musikalisch begleitet von der Ansinggruppe
- Anschliessend bereitet Irma Diethelm den Kirchenkaffee
- 🕒 10.30 Uhr In Muolen: **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Gestaltung: Sr. Bärbl Aichele

Mittwoch, 5. September

- 16.00 Uhr **Probe für die neuen Ministranten**, St.Ulrich
- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 6. September

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65
c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Mo: 14.00–16.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Mesmerin St. Ulrich:

Kathrin Brändli Dorfstrasse 24
076 248 85 33

Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

Fest des offenen Schlosses am 01. & 02. Sept. 2018

Wir feiern zwei runde Geburtstage von Schloss und IG mit einem Fest für alle, für die Wittenbacher Bevölkerung, für Jung und Alt, für Familien und Singles, für Helferinnen und Helfer, für Schlossfans und alle, die es noch nicht sind. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
IG Schloss Dottenwil

Programm Samstag 01.09.

Schule für Musik

Die Schlossgeister – kommen aus ihrem Versteck, blühen auf & verschwinden wieder (Tanz & Perkussion)	14.00 – 14.15 Uhr 16.00 – 16.15 Uhr 18.00 – 18.15 Uhr
VOCALJOY – Pop/Jazz/Rock Songs mit Gesangs-Duo & Klavier	14.30 – 14.50 Uhr
Muolen Brass – Trompetenensemble mit Keyboard spielt Pop/Rock/Jazz	15.00 – 15.30 Uhr
Saxophon-Ensemble Plus – mit groovigen Arrangements aus Jazz/Rock/Pop	17.00 – 17.30 Uhr

Weitere Attraktionen

- Ludothek** – lädt die Kinder zum Spielen ein
- Rebberg** – die Gruppe Reblüt präsentiert den Rebberg und seine Produkte zur Degustation
- Museum** – Fachleute begleiten und informieren in den Ausstellungsräumen und im neuen Schaulager
- Mostereimuseum** – eine neue Attraktion im Schopf hinter dem Schloss zur Geschichte der Obstverwertung in Wittenbach
- Ausstellungen** – im Nebenhaus sind die Jubiläumsausstellung, die Ausstellung «Wittenbach entdecken» und die Kunstaussstellung geöffnet

Schlossabend

mit dem witzig-virtuosen Cello-Duo Calva. Nachtessen ab 18 Uhr – Konzert ab 20 Uhr (Eintritt CHF 25)

Plätze für Nachtessen und Konzert sind beschränkt – Reservation unerlässlich unter 071 298 57 83 oder kathrin.fisch@bluewin.ch

Siehe auch Schlossnachrichten und www.dottenwil.ch



**Schloss
Dottenwil
feiert**

Programm Sonntag 02.09.

Schule für Musik

Die Schlossgeister – kommen aus ihrem Versteck, blühen auf & verschwinden wieder (Tanz & Perkussion)	10.30 – 10.45 Uhr 12.00 – 12.15 Uhr
Akkordeon-/Schwyzerörgelgruppe «Gib Vollgas» – spielt bekannte Lieder	11.00 – 11.30 Uhr
Querflöten-Ensembles – vier Formationen bieten ein abwechslungsreiches Konzert	13.00 – 13.30 Uhr
Gitarren-Ensemble «Los Pequeños con Amigos» – Sieger des Schweizerischen Jugendmusik-Wettbewerbs 2017	14.00 – 14.30 Uhr
Barockflöten-Ensemble – spielt einen Kanon von Johann Pachelbel mit Cembalo-Begleitung	15.00 – 15.15 Uhr 17.00 – 17.15 Uhr
Gitarren-Ensemble «El Joven» – «Die Jugend» ist ein Ensemble von versierten Gitarristinnen & Gitarristen	16.00 – 16.30 Uhr

Mehr Infos
unter
dottenwil.ch

Weitere Attraktionen

Ponyreiten – Ponys vom Stall Ahorn freuen sich am Nachmittag auf kleine Reiter

Schmiedin – präsentiert ihre feurige Handwerkskunst

Rebberg – die Gruppe Reblüt präsentiert den Rebberg und seine Produkte zur Degustation

Museum – Fachleute begleiten und informieren in den Ausstellungsräumen und im neuen Schaulager

Mostereimuseum – eine neue Attraktion im Schopf hinter dem Schloss zur Geschichte der Obstverwertung in Wittenbach

Ausstellungen – im Nebenhaus sind die Jubiläumsausstellung, die Ausstellung «Wittenbach entdecken» und die Kunstaussstellung geöffnet

Willkommener Gast am Fest ist die Schule für Musik. Verschiedene Ensembles machen das Fest mit Musik, Gesang und Tanz zu einer fröhlichen Geburtstagsfeier.

Speis und Trank gibt's in der Gartenwirtschaft zu familienfreundlichen Preisen. Parkplätze für Autos hat's, aber nicht unbeschränkt; Parkplätze für Velos hat's hingegen genügend. Nutzen Sie doch die Gelegenheit für einen Spaziergang durch die prächtige Landschaft zum Schloss. Das Fest findet bei jedem Wetter statt.



Zu Gast am Fest:

schule für
musik
wittenbach berg muolen häggenschwil

475 Jahre Schloss Dottenwil
20 Jahre IG Schloss Dottenwil



28923



www.dottenwil.ch

Kellergalerie,
bis 7.10.18:
Esther Rüthemann:
«da-hinter»
Bilderausstellung

**Sonntag, 9. September 2018,
Klassikmatinée – Zeit zum
Zuhören – Sonntags um 11 Uhr**

Trio Da Capo
Romantisches
in Wort und Musik

Musik: Markus Egger, Johanna Degen, Niklaus Meyer
Text: Florian Vetsch

Eintritt: Fr. 25.–, Essen ab 12 Uhr,
Männerchor Wittenbach wirtet,
Reservation 071 298 21 66 (B. Zwickl)

Gemeinde

PULS

**Identität durch
Information**

Trio Da Capo

■ IG Schloss Dottenwil



Dem Trio Da Capo liegt eine langjährige kammermusikalische Zusammenarbeit der Cellistin Johanna Degen und dem Pianisten Niklaus Meyer zu Grunde. In verschiedenen Besetzungen von Violine, Cello und Klavier konzertierten sie im In- und Ausland, oft in Chorprogramme eingebaut. Die heutige Formation mit dem Klarinettenisten Markus Egger eröffnet die Möglichkeit, selten gehörte Juwelen aus der Klarinetten-Trioliteratur zu erarbeiten und aufzuführen. Das Programm mit Werken von Paul Juon, Johannes Brahms und Paul Huber in wechselnder Besetzung, verbunden mit Texten von Florian Vetsch, verspricht ein ganz besonderes Erlebnis zu werden.

Markus Egger, Klarinette; Johanna Degen, Violoncello;
Niklaus Meyer, Klavier; Florian Vetsch, Texte

Text und Bild: BZ



Wir wählen Norbert Näf!



„Ich wähle Norbert Näf, weil er aus eigenen Engagements den Wert der Freiwilligenarbeit kennt und schätzt.“ Marlies Lorenz, ehemalige Gemeinderätin, Präsidentin Kommission Vereine und Freiwilligenarbeit



„Ich wähle Norbert Näf, weil er für dieses anspruchsvolle Amt die nötige Erfahrung mitbringt und im besten Alter dafür ist.“ Theo Keller, Wittenbach

Voller Energie für Wittenbach.
www.norbertnaef.ch

28932

Hirschen Wittenbach

Atrinkete

Am 02.09.2018 ab 14.00 Uhr möchten wir Sie herzlich zur Eröffnungsfeier im Restaurant Hirschen einladen.



**Apéro – Spanferkel
vom Grill – Salatbufett
– Bier & Musik**

Gastgeber: Andreas und Sindy

071 298 3383 (Festnetz)

079 893 54 24

Hirschen.wittenbach@gmail.com



Wittenbach im Weltall

■ Besichtigung Mirad microwave AG als «Treff mit Näf Spezial»

Die Wirtschaft und gute Rahmenbedingungen für die Wittenbacher KMUs sind mir ein grosses Anliegen. Haben Sie gewusst, dass in Wittenbach Mikrowellensysteme produziert werden, die für satellitengestützte Datenübertragung auch im Weltall eingesetzt werden? Im Rahmen der Reihe «Treff mit Näf» ermögliche ich Wittenbacherinnen und Wittenbachern eine Betriebsbesichtigung der Mirad microwave AG an der Hofstetstrasse 8. Thomas Strebel von der Mirad microwave AG stellt während der Betriebsbesichtigung die innovativen Produkte vor und zeigt die Produktions- und Messräumlichkeiten mit der besonders eindrücklichen echofreien Messkammer. Zudem informiert er über die Situation der Mirad microwave AG als Wittenbacher Unternehmen mit Nischenprodukten für die Exportwirtschaft. Der «Treff mit Näf» in der Mirad microwave AG findet nächsten Mittwoch, 5. September 2018, um 19.00 Uhr an der Hofstetstrasse 6 in Wittenbach statt. Im Anschluss an die Betriebsbesichtigung wird ein Apéro offeriert. Dabei besteht auch die Gelegenheit, sich gegenseitig kennenzulernen und auszutauschen. Die Veranstaltung ist öffentlich. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Anlässe der Reihe «Treff mit Näf» finden statt am Donnerstag, 30. August 2018, von 18.00–21.00 Uhr in der Pizzeria Arrabbiata und am Samstag, 8. September 2018, von 08.30–11.30 Uhr im Restaurant Bäche. Ich freue mich auf Ihren Besuch und Ihr Interesse.

Text: Norbert Näf, Kandidat der Findungskommission für das Gemeindepräsidium

Kantorei in Dottenwil

■ Kantorei Tablat



Endlich war der Tag da, für den der Chor so lange und fleissig, unter der professionellen Leitung von Lukas Bolt, einen fröhlichen Strauss Schweizer Lieder aus allen Sprachregionen eingeübt hatte: die Kantorei durfte sich im Schloss Dottenwil präsentieren und darüber hinaus helfen, die Gäste zu bekochen und zu bewirten. Mit leichtem Herzklopfen fragte man sich: was muss ich tun? Wird alles klappen, kein Glas zerbrechen, kein Gast unzufrieden sein?

Doch dank dem grossartigen Engagement, der vorbildlichen Organisation und vor allem der grenzenlosen Geduld von Barbara Ludwig hat alles wunderbar geklappt. Jeder einzelne hat genau gewusst, wo und wann er im Einsatz sein wird und was er zu tun hat.

Nach dem Mittagessen – Hörnli und Ghackets – trafen sich die Sängerinnen und Sänger in der Kapelle zum Einsingen und um einige Lieder nochmals zu verfestigen. Über dem Podium im Garten wurde eine grosse Plane montiert. Aber auch dieser partielle Sonnenschutz konnte die Sängerinnen und Sänger der Ensembles «Veloce» und «Calmando» nicht vor der erbarmungslosen Hitze bewahren.

Mit grosser Sangesfreude trug der Chor Lieder aus dem Schweizer Liedgut vor, die vielleicht manchem Zuhörer nicht vertraut geklungen haben. Beispielsweise «Dä Stärn» von Franz Hohler. Oder Kompositionen von Hans Roelli und Peter Roth. Ausserdem Lieder mit rätoromanischen und Walliser Dialekten. Zum Mitsingen begeistern konnte das Ostschweizer Volkslied «Gang rüef de Brune».

Gerne denken Sängerinnen und Sänger sowie die zahlreich erschienenen Gäste, die im Schlossgarten fast keinen freien Stuhl mehr fanden, an einen sonnigen, heissen, aber sehr gelungenen Tag am Sonntag, den 19. August 2018, zurück.

Text: Barbara Wespi; Bild: Caroline Schmidt


28930

schreinerei + innenausbau

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung einen kompetenten und selbständigen Mitarbeiter im Bereich

Sachbearbeiter Planung / Avor

Weitere Infos finden Sie auf der Homepage.

v.burger ag • lukasstrasse 29 • 9008 st.gallen
tel. 071 245 40 15 • fax 071 245 40 27
marcel@v-burgerag.ch

www.schreinerei-burger.ch


www.facebook.com/v.burgerag


Neuer Standort ab 31.08.2018

■ AXA Geschäftsstelle Wittenbach

Seit Bestehen der Migros Oedenhof waren wir für unsere Kunden in unseren Büroräumlichkeiten im Oedenhof Tag für Tag erreichbar. Am kommenden Donnerstag, 30.08.2018, beziehen wir unsere neue Geschäftsstelle im Bürogebäude der Firma Spühl AG an der Grüntalstrasse 23 in Wittenbach. Bitte beachten Sie dabei, dass die Zufahrt zur neuen Geschäftsstelle der AXA über die Dottenwilerstrasse und nicht über die Grüntalstrasse erfolgt. Gerne stehen wir Ihnen auch am neuen Standort in sämtlichen Versicherungsangelegenheiten mit Rat und Tat zur Seite. Im Jahr 2021 werden wir wieder an den alten Standort in das neue Bürogebäude der Migros im Zentrum einziehen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch oder Ihren Anruf und sind auch in Zukunft gerne für Sie da! AXA Geschäftsstelle Wittenbach (Standort der Generalagentur Philipp Sommer)

Text: Christian Arpagaus (Geschäftsstellenleiter); Patrick Bischof

Wahlempfehlung für die Wahl des Gemeindepräsidenten

■ SVP Wittenbach-Häggeschwil-Muolen

An der Parteiversammlung vom 22. August 2018, im Restaurant Bächli in Wittenbach standen die Wahlen für das Wittenbacher Gemeindepräsidium vom 23. September im Fokus. Die Kandidaten, Norbert Näf / CVP, Oliver Gröble / Parteilos und Georges Gladig / FDP, hatten die Möglichkeit sich den Anwesenden vorzustellen. Im Folgenden wurden durch die Kandidaten Fragen aus der Versammlung beantwortet. Im zweiten Teil des Abends wurden intensive Diskussionen über die gesehene Präsentationen und die gegebenen Antworten geführt. Der Kandidat Norbert Näf konnte am meisten positive Voten auf sich verbuchen. Auch in der Schlussabstimmung gewann er am meisten Stimmen der anwesenden Mitglieder.

Die SVP Wittenbach-Häggeschwil-Muolen empfiehlt daher den Stimmbürgern Norbert Näf / CVP ins Gemeindepräsidium zu wählen.

Text: Markus Brunner, Präsident



Wir ziehen um

Ab dem 31. August beraten wir Sie gerne am neuen Standort, an der Grüntalstrasse 23 in 9301 Wittenbach.

(Zufahrt zu den neuen Büroräumlichkeiten bitte über die Dottenwilerstrasse und nicht über die Grüntalstrasse.)

Christian Arpagaus und Patrick Bischof freuen sich auf Ihren Besuch

Geschäftsstelle Wittenbach
Grüntalstrasse 23
9301 Wittenbach
Telefon 071 298 32 42
AXA.ch/wittenbach



Feuerwehrrübung bei der Ulrichskirche

■ Katholische Kirchgemeinde



Am 23. August fand auf dem Ulrichsberg eine eindrückliche Feuerwehrrübung der Feuerwehr Wittenbach Häggenschwil statt. Brand im Dachstock, das ganze Gebäude mit Rauch gefüllt – drei Personen galt es aus dem brennenden Objekt zu retten, eine davon sogar aus dem Turm.

Natürlich sind wir alle froh, dass das Ganze nur eine Übung war... und die Ulrichskirche noch unversehrt den Dorfhügel ziert. Aber an dieser Stelle auch ein herzliches Dankeschön allen Feuerwehrleuten für ihren wichtigen Dienst in unserer Gemeinde!

Text und Bilder: Christian Leutenegger

Wohnung im Dorf Wittenbach

Die katholische Kirche möchte die ehemalige Messmer-Wohnung im Dorf bei der katholischen Kirche St. Ulrich wieder vermieten.

Vier Zimmer – ein Sitzplatz und ein kleiner Gemüsegarten, dazu ein Abstellplatz für Ihr Auto stehen für Fr. 1200.– Mietzins ab sofort oder nach Vereinbarung für Sie zum Bezug bereit.

Sind Sie interessiert, setzen Sie sich mit Albert Gätzi 078 899 29 00 in Verbindung und vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin.

28931

Gemeinderat: FDP unterstützt Silvia Schlegel zur Ersatzwahl in Wittenbach vom 23. September 2018

■ FDP Wittenbach-Muolen

Die FDP Wittenbach-Muolen unterstützt die offizielle SP-Gemeinderatskandidatin Silvia Schlegel anlässlich der Ersatzwahl vom 23. September. Die 42-Jährige ist politisch erfahren und hat in der Gemeinde bereits in der Vergangenheit grosses ehrenamtliches Engagement an den Tag gelegt. Silvia Schlegel ist 42 Jahre alt, in Wittenbach aufgewachsen und hier zur Schule gegangen. Sie ist verheiratet und Mutter von drei Kindern im Alter von 14 bis 17 Jahren. Beruflich absolvierte sie zunächst eine kaufmännische Lehre, ehe sie sich während zweier Jahre zur Sachbearbeiterin Rechnungswesen SKV ausbilden liess. Die Familienfrau war bzw. ist die meiste Zeit im Rahmen eines Teilpensums im Bereich Treuhand/Buchhaltung tätig. Ihr politisches Rüstzeug holte sich Silvia Schlegel von 2009 bis 2016. In dieser Zeit gehörte sie als Vertreterin der SP der Geschäftsprüfungskommission (GPK) der Primarschulgemeinde Wittenbach an.

Auch in der Freiwilligenarbeit zeigt sich Silvia Schlegel engagiert. Seit 2013 wirkt sie aktiv im Vorstand des Nähcafés mit, zuvor war sie während acht Jahren im Vorstand des «Fami Familie mitenand» tätig. Der Vorstand der FDP Wittenbach-Muolen ist überzeugt, dass Silvia Schlegel aufgrund ihrer vielfältigen beruflichen und politischen Erfahrung und ihrer Leistungsbereitschaft eine ideale Ergänzung für den Gemeinderat darstellt.

Zwar ist Silvia Schlegel die einzige offizielle Kandidatin um die Nachfolge des per Ende 2018 aus dem Amt scheidenden Thomas Zünd, ihre Wahl am 23. September darf somit als gesichert angenommen werden. Der Vorstand der FDP Wittenbach-Muolen versteht seine Wahlempfehlung vor diesem Hintergrund primär als politisches Signal, ehrenamtlichem Engagement zugunsten der Bevölkerung wieder vermehrt die verdiente Wertschätzung zukommen zu lassen. Es sind Persönlichkeiten wie Silvia Schlegel, die innerhalb der politischen Parteien massgeblich zum langfristigen Funktionieren der politischen Strukturen auf Gemeindeebene beitragen. Der Vorstand der FDP wünscht der SP-Kandidatin, dass sie mit einem guten Ergebnis gewählt wird.

Text: Adrian Schumacher

Der Doppelgänger

■ **Oliver Gröble; Kandidat Gemeindepräsident Wittenbach**



Manchmal grüsst er, manchmal nicht. Der eine kandidiert, der andere nicht. Was ist da bloss los? Wir sehen uns zum Verwechseln ähnlich, mein Zwillingbruder Andi Gröble und ich. Falls wir anders reagieren, als Sie es vielleicht erwarten, dann könnte es sich um eine Verwechslung handeln. Sprechen Sie uns an und wir klären das Geheimnis auf. Wir freuen uns über jeden persönlichen Austausch.

Text und Bild: Oliver Gröble

Kennenlern-Treffen mit Oliver Gröble

(Kandidat Gemeindepräsidium)

Haben Sie Lust, mich persönlich kennenzulernen? Dann nutzen Sie die Gelegenheit und kommen Sie vorbei. Ich freue mich auf Sie!

Donnerstag, 6. September 2018, 19.00–20.30 Uhr
Restaurant Hirschen, Dorfstrasse 36

Samstag, 8. September 2018, 10.00–11.30 Uhr
Standaktion auf dem Zentrumsplatz:
Für Erfrischungsgetränke und Gebäck haben wir gesorgt.

Mittwoch, 12. September 2018, 19.00–20.30 Uhr
Pizzeria Al Covo, Abacus-Platz 1

Freitag, 14. September 2018, 09.30–11.00 Uhr
Café Vivendi, Im Zentrum 1

Dienstag, 18. September 2018, 10.00–11.30 Uhr
Café Gätzi, Dorfstrasse 9

www.olivergroeble.ch

28929

HIOB INTERNATIONAL
Staatlich anerkanntes Hilfswerk

› **GRATISABHOLDIENST UND WARENANNAHME**
für Wiederverkäufliches

› **RÄUMUNGEN UND ENTSORGUNGEN**
zu fairen Preisen

Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch

Weitere HIOB Brockenstube
Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37

HELFFEN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

28165

Gemeinde
PULS

Herzlichen Dank für Ihr Inserat

Unterwegs auf dem Jakobsweg

■ Katholische Kirchgemeinde



33 TeilnehmerInnen aus den Pfarreien Muolen, Hägenschwil und Wittenbach waren vergangenen Sonntag unterwegs auf dem Pilgerweg von Sirmach nach Fischingen. Pilgern beinhaltet das Unterwegssein und das Herausgehobensein aus dem alltäglichen Leben. Den Aufbruch wagen ins Ungewisse, das Gehen und Ausruhen, das Ankommen. Auch muss man sich auf das Wesentliche reduzieren und auskommen mit dem, was man auf sich trägt. Dabei wird einem manches geschenkt, wovon man nie zu träumen gewagt hätte. Im Kloster Fischingen angekommen, erwartete die Pilger Kaffee und Kuchen. Schlusspunkt, wie auch Höhepunkt, war der Gottesdienst in der barocken Idda-Kapelle im Kloster.

Text und Bilder: Alexander Burkart

Chorreise vom 25./26. August 2018 – In Ulm, um Ulm und rund um Ulm herum ...

■ Kath. Kirchenchor Wittenbach-Kronbühl



Am Samstagmorgen, wo um sieben Uhr die Welt noch in Ordnung ist, freute sich eine gut gelaunte Sängerschar mit ihren Angehörigen auf die kommenden zwei Tage. Mit dem Car erreichten wir in zügiger Fahrt Bad Buchau in Oberschwaben. Beim Kaffeehalt im Restaurant am Kurpark stärkten wir uns für die anschliessende Wanderung am Federsee, welcher in eine imposante Moorlandschaft eingebettet ist und geschützte Lebensräume für viele Vogelarten bietet. Vom Seesteg aus konnten wir den breiten Schilfgürtel, die Feuchtwiesen und die Wasservögel bestaunen. Den Mittagshalt legten wir in Mietingen, im schwäbischen Restaurant Drei Mohren, ein. Nach kurzer Zeit kamen wir in Neu-Ulm im Hotel an. Anschliessend erlebten wir eine interessante und entspannte Donau-Flussrundfahrt auf dem «Ulmer Spatz», einem Schiff der Organisation Lebenshilfe. Das schmackhafte und reichhaltige Abendessen und das gemütliche Beisammensein rundeten den schönen Tag ab. Am Sonntagmorgen feierten wir in der Kirche St. Michael zu den Wengen den Gottesdienst mit. Ein Orgelkonzert im Ulmer Münster weckte unsere Sinne, bevor wir im Ratskeller das gute Mittagessen einnahmen und anschliessend noch eine Altstadtführung der besonderer Art genossen, spannend und mit witzigen Anekdoten gespickt. Nun hiess es Abschied nehmen von Ulm. Über Aichstetten, wo der letzte Halt war, ging's zurück nach Wittenbach. Schön wars – Wir danken Gertrud und Toni Schlegel herzlich für die hervorragende Organisation und das abwechslungsreiche und interessante Programm.

Text und Bild: Rita Grasso

28753



„Treff mit Näf - Wirtschaft Special“

Die Wirtschaft und gute Rahmenbedingungen für die Wittenbacher KMUs sind mir ein grosses Anliegen. Haben Sie gewusst, dass in Wittenbach Mikrowellen produziert werden, welche im Weltall eingesetzt werden? Erfahren Sie mehr darüber bei einer exklusiven **Betriebsbesichtigung der Mirad AG** und erhalten Sie einen spannenden Einblick in das Unternehmen mit seinen innovativen Produkten:

**Mirad microwave AG, Hofstetstrasse 6,
Mittwoch, 5. September 2018, 19.00 Uhr, anschliessend Apéro**

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Mirad microwave AG und ich freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Ihr Norbert Näf
Kandidat fürs Gemeindepräsidium

Voller Energie für Wittenbach.
www.norbertnaef.ch

Gemeinde

PULS

Identität durch Information

Chrobelbach Fäscht 2018

Musikgruppe «Erscht-Rächt»
Gemüsetheater
Reiten für Kinder
Rollstuhl-Parcours
Geisterbahn
Spiele und Schminken
Essen und Trinken

**Samstag,
1. September 2018
11 bis 17 Uhr**

auf dem Areal
der Stiftung Kronbühl
Ringstrasse 13, 9300 Wittenbach

Herzlich willkommen!

 **stiftungkronbühl**
lernen wohnen leben

Mediadaten 2018/2019

Gemeinde
PULS**Datenanlieferung**

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr: Senden Sie Ihre druckfertige PDF-Datei an info@maxsolution.ch.

Formate und Preise

erhalten Sie unter www.gemeindepuls.ch/inserat oder per Telefon 071 222 76 36.

Ausgabe 2018

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung	
36	KW 36	Di	4. Sept.	Do 6. Sept.
37	KW 37	Di	11. Sept.	Do 13. Sept.
38	KW 38	Di	18. Sept.	Do 20. Sept.
39	KW 39	Di	25. Sept.	Do 27. Sept.
40	KW 40	Di	2. Okt.	Do 4. Okt.
41	KW 41	Di	9. Okt.	Do 11. Okt.
42	KW 42	Di	16. Okt.	Do 18. Okt.
43	KW 43	Di	23. Okt.	Do 25. Okt.
44	KW 44	Di	30. Okt.	Fr 2. Nov.
45	KW 45	Di	6. Nov.	Do 8. Nov.
46	KW 46	Di	13. Nov.	Do 15. Nov.
47	KW 47	Di	20. Nov.	Do 22. Nov.
48	KW 48	Di	27. Nov.	Do 29. Nov.
49	KW 49	Di	4. Dez.	Do 6. Dez.
50	KW 50	Di	11. Dez.	Do 13. Dez.
51/52	KW 51/52	Di	18. Dez.	Do 20. Dez.

Ausgaben 2019

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung	
1	KW 1	Mi	2. Januar	Fr 4. Januar
2	KW 2	Di	8. Januar	Do 10. Januar
3	KW 3	Di	15. Januar	Do 17. Januar
4	KW 4	Di	22. Januar	Do 24. Januar
5	KW 5	Di	29. Januar	Do 31. Januar
6	KW 6	Di	5. Februar	Do 7. Februar
7	KW 7	Di	12. Februar	Do 14. Februar
8	KW 8	Di	19. Februar	Do 21. Februar
9	KW 9	Di	26. Februar	Do 28. Februar
10	KW 10	Di	5. März	Do 7. März

Bronze für Florin Parfuss über 5000 m Freistil

■ Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach

Open-Water Schweizer-Meisterschaft in Tenero, Erster Tag 25.08.2018. Der 16-jährige Florin Parfuss vom Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach holt über 5000m Freistil in der Kategorie U16–17 im Lago Maggiore auf der anspruchsvollen Strecke die Bronze-Medaille in 1:01:33.40.



Die Medaillengewinner über 5000 m Freistil (Rang 3 – Florin Parfuss/ SVSW)

Open-Water-Schweizer-Meisterschaft in Tenero, Zweiter Tag 26.08.2018 – Gold für Marco Ramseyer über 3000m Freistil. Der 29-jährige Marco Ramseyer vom Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach gewinnt über 3000m Freistil in der Kategorie Master (25–29) die Gold-Medaille in 41:16.20. Alle Athleten des SVSW klassierten sich unter den Top 8 in ihrer Alterskategorie. Albane Schmid U18–19: 4. Rang 48:22.80; Sawanya Holenstein U16–17: 7. Rang 43:38.90; Eder Gerdes U14–15: 8. Rang 41:06.40

Text und Bild: Armin Toscan

Blättern Sie online!
www.gemeindepuls.ch



« Ich bin am Puls »

V.l.n.r.: Eder Gerdes, Albane Schmid, Marco Ramseyer, Sawanya Holenstein, Lea Schmutz
Schwimmverein St. Gallen-Wittenbach, 25. August.2018

Bild: Armin Toscan

IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra FÜRER, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander FÜRER, Tel. 071 222 76 36

Layout

Mathias Maurer, Ricky Nguy, Martina Häusermann

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-0444

Titelseite

IG Schloss Dottenwil

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

Contactlinsen mit Comfort Garantie

GRASSO
seh.comfort®

Grasso Optik
Oberer Graben 14
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 56 66
sms 076 601 28 85
www.grasso.ch

28111



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre Spende in der Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebensqualität für blinde und sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7



obvita
Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)
9008 St.Gallen | www.obvita.ch



**Einer
von uns!**

Georges

Gladig

Ihr Gemeindepräsident

www.georgesgladig.ch